

Všeobecné zmluvné podmienky Coral Travel

Pozorne si prečítajte Všeobecné zmluvné podmienky. Všeobecné cestovné podmienky dopĺňajú zákonné predpisy a upravujú právny vzťah medzi zákazníkom/cestujúcim a cestovnou kanceláriou

Coral Touristik GmbH

Emanuel-Leutze-Str. 8

40547 Düsseldorf

1. Uzatvorenie cestovnej zmluvy

1.1 Rezerváciou (registráciou zájazdu) zákazník/cestujúci dáva spoločnosti Coral Travel záväzný návrh na uzavretie cestovnej zmluvy. Táto ponuka vychádza z opisu cesty a doplňujúcich informácií (opis hotela), ktoré Coral Travel poskytla pre príslušnú cestu.

1.2. Cestovné kancelárie (napr. cestovné agentúry) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení spoločnosťou Coral Travel poskytovať informácie alebo ubezpečenia, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, presahujú rámec zmluvne garantovaných služieb spoločnosti Coral Travel alebo sú v rozpore s opisom cesty.

1.3. Miestne a hotelové brožúry a internetové inzeráty, ktoré nezverejnila Coral Travel, nie sú pre Coral Travel a jej záväzok plniť záväzné, pokiaľ sa nestali predmetom reklamy na zájazd alebo obsahom záväzku Coral Travel plniť na základe výslovnej dohody so zákazníkom/cestujúcim.

1.4. Rezerváciu je možné uskutočniť ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). V prípade elektronických rezervácií Coral Travel bezodkladne potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie prijatia rezervácie nepredstavuje potvrdenie prijatia objednávky rezervácie.

1.5. Zákazník/cestujúci zodpovedá za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktorých uskutočňuje rezerváciu, ako za svoje vlastné, pokiaľ tento záväzok prevzal výslovným a osobitným vyhlásením.

1.6 Zmluva je uzatvorená okamihom prijatia potvrdenia rezervácie spoločnosťou Coral Travel. Pri uzatvorení zmluvy alebo bezprostredne po jej uzatvorení Coral Travel zašle zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie o zájazde na trvanlivom nosiči v súlade so zákonnými požiadavkami, pokiaľ zákazník/cestujúci nemá nárok na potvrdenie o zájazde v papierovej forme v súlade s § 250 ods. 6 ods. 1 EGBGB, keďže zmluva bola uzatvorená za súčasnej fyzickej prítomnosti oboch strán alebo mimo obchodných priestorov.

1.7. Ak sa obsah potvrdenia o rezervácii od Coral Travel líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku Coral Travel, ktorou je Coral Travel viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva je uzavretá na základe tejto novej ponuky, ak zákazník v lehote viazanosti vyhlási spoločnosti Coral Travel jej prijatie výslovným vyhlásením alebo zálohovou platbou a spoločnosť Coral Travel zákazníka o zmene informovala.

1.8. Potvrdenie/faktúra o zájazde, ako aj potvrdenie o poistení a všetky cestovné doklady budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii.

Komunikácia súvisiaca so zmluvou sa spravidla uskutočňuje prostredníctvom e-mailu v nešifrovanej forme a zákazník s týmto súhlasí. Zákazník je povinný bezodkladne informovať spoločnosť Coral Travel o akejkoľvek zmene svojej e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné sledovanie svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1. Platby uskutočnené na základe ceny zájazdu za zájazd sú poistené proti insolventnosti u Deutscher Reisesicherungsfonds GmbH, Sächsische Str.1, 10707 Berlín v súlade s § 651 k BGB. Potvrdenie o poistení dostane zákazník spolu s potvrdením/fakturou za zájazd. Záloha vo výške 35 % z ceny zájazdu, minimálne však 50,- € na osobu, je splatná pri uzatvorení zmluvy a odovzdaní potvrdenia o poistení pri leteckých zájazdoch.

V prípade rezervácie zájazdu len v hoteli je splatná záloha vo výške 20 % z ceny zájazdu, najmenej však 50,- € na osobu. Rezervácie len na hotel sú individuálne služby, preto sa na ne nevydáva žiadny zábezpečový certifikát.

Zostatok je splatný 30 dní pred začiatkom dovolenky.

2.2. Ak je záloha alebo zostatok ceny zájazdu splatný a zákazník nezaplatil celú sumu, Coral Travel si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a zrušiť rezerváciu. Predpokladom je, že Coral Travel vopred informovala zákazníka o úhrade a stanovila mu primeranú lehotu. V prípade zrušenia rezervácie si Coral Travel uplatní voči zákazníkovi nárok na náhradu škody na základe výpočtu v súlade s bodom 4 týchto cestovných podmienok.

2.3. Platba za cestovné služby sa uskutočňuje výlučne priamo spoločnosti Coral Travel, a to aj v prípade, že rezervácia bola uskutočnená prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby sa vykonávajú výlučne na údaje účtu uvedené na faktúre/potvrdení o zájazde s uvedením čísla rezervácie.

2.4. Cenu zájazdu je možné uhradiť bankovým prevodom, SEPA inkasom (možné len na nemecký účet), kreditnou kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (nie je možné pre všetky rezervačné kanály).

2.5 Základný systém inkasa SEPA:

Ak je zvolený spôsob platby SEPA Core Direct Debit, záloha bude zúčtovaná na ťarchu účtu dva (2) bankové pracovné dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referenčného čísla mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239.

S rovnakými údajmi je konečná platba splatná 30 dní pred odchodom a bude z účtu zákazníka odpísaná jeden (1) bankový pracovný deň po dátume splatnosti. Poplatky za vrátené inkasá znáša zákazník, pokiaľ vrátenie inkasa nebolo spôsobené spoločnosťou Coral Travel.

Keď je mandát zaslaný zákazníkovi, považuje sa za vystavený v prospech spoločnosti Coral Travel. Coral Travel nevyžaduje od zákazníka podpísaný mandát.

Zákazník je povinný zabezpečiť, aby v deň splatnosti mandátu bol na ním oznámenom účte dostatok finančných prostriedkov.

2.6. Ak sa platba uskutočňuje kreditnou kartou, záloha a zostatok sa automaticky odpíše z kreditnej karty alebo bankového účtu v deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len vtedy, ak je držiteľ karty zároveň cestujúcim. Zároveň žiadame o dodržiavanie prípadných limitov pre platby kreditnou kartou, aby bolo možné vykonať platbu včas.

2.7 V prípade rezervácií uskutočnených v krátkom čase, ak medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu zostáva menej ako 7 dní, je platba celkovej ceny zájazdu možná len prostredníctvom kreditnej karty, služby PayPal a SOFORTüberweisung.

2.7.1 Za prevody zo švajčiarskej menovej oblasti účtujeme poplatok 15 €. Poplatok bude pripočítaný k cene zájazdu po rezervácii a uvedený na faktúre. Platby kreditnou kartou alebo použitie služby PayPal sú pre švajčiarsku menovú oblasť bezplatné.

2.8. Po prvej upomienke na zaplatenie sa za každú upomienku účtuje poplatok 10 €.

2.9 Zákazník dostane originály cestovných dokladov e-mailom. Po písomnom oznámení môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady oprávňujú zákazníka na dopravu a ubytovanie až po prijatí úplnej platby.

2.10 Zákazník je zodpovedný za poskytnutie správnych údajov o veku detí spoločnosti Coral Travel. Rozhodujúci je vek dieťaťa na začiatku cesty. V prípade detí do 2 rokov je rozhodujúci vek v zmluvne dohodnutý deň návratu. V prípade dodatočných platieb z dôvodu nesprávnych údajov o veku vystaví Coral Travel zákazníkovi faktúru. Okrem toho si Coral Travel v tomto prípade vyhradzuje právo účtovať manipulačný poplatok vo výške 30 EUR. Zákazník môže preukázať, že spoločnosti Coral Travel nevznikli žiadne náklady na spracovanie alebo vznikli nižšie. Radi by sme upozornili, že miestni poskytovatelia služieb (najmä letecké spoločnosti alebo poskytovatelia ubytovacích služieb) sú oprávnení účtovať rozdiel do ceny, ktorá by bola splatná, ak by bol vek uvedený správne.

3. Zmeny služieb a cien

3.1. Zmeny jednotlivých služieb cestovného ruchu oproti dohodnutému obsahu zmluvy o zájazde, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré neboli vyvolané Coral Touristik v zlej viere, sú prípustné len vtedy, ak tieto zmeny nie sú podstatné a nemajú vplyv na celkový charakter zájazdu.

3.2. Prípadné nároky zo záruky zostávajú nedotknuté, ak sú zmenené služby chybné.

3.3 V prípade podstatnej zmeny podstatnej služby cestovného ruchu má zákazník/cestujúci právo bezplatne odstúpiť od zmluvy o zájazde alebo požiadať o účasť na zájazde minimálne rovnakej hodnoty, ak Coral Touristik môže takýto zájazd ponúknuť zo svojej ponuky bez dodatočných nákladov pre zákazníka/cestujúceho. Zákazník/cestujúci musí tieto práva uplatniť voči Coral Touristik bezodkladne po vyhlásení Coral Touristik o zmene cestovnej služby alebo zrušení zájazdu. Ak zákazník/cestujúci nereaguje na oznámenie spoločnosti Coral Touristik alebo nereaguje v primeranej lehote stanovenej spoločnosťou Coral Touristik, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Zákazník o tom musí byť výslovne informovaný na viditeľnom mieste.

3.4. Coral Touristik je povinná informovať zákazníka/cestujúceho o zmene jasným, zrozumiteľným a viditeľným spôsobom na trvanlivom nosiči pred začiatkom zájazdu.

3.5. V prípade požiadavky na prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a počas transferu z letiska do hotela a späť, ako aj príplatku za ňu, je možné kontaktovať servisné stredisko Coral Touristik.

3.6. Ak sa v lietadle prepravujú deti mladšie ako dva roky, nemajú nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospeléj osoby na každé dieťa, ktoré s nimi cestuje.

3.7 Priame lety nie sú vždy "lety bez medzipristátia" a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Reklamácie v prípadoch odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia a meškania letu v súlade s nariadením EÚ č. 261/2004 sa neadresujú cestovnej kancelárii, ale výlučne príslušnému prevádzkujúcemu leteckému dopravcovi (leteckej spoločnosti).

4. Zrušenie zájazdu zo strany zákazníka/cestujúceho/náklady spojené so zrušením zájazdu

4.1 Zákazník/cestujúci môže kedykoľvek pred začiatkom zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde. Zrušenie rezervácie musí byť oznámené spoločnosti Coral Travel na vyššie uvedenej adrese. Ak bol zájazd objednaný prostredníctvom cestovnej kancelárie, zrušenie zájazdu možno oznámiť aj cestovnej kancelárii. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odporúčame, aby bolo zrušenie zájazdu oznámené písomne.

4.2. Ak zákazník/cestujúci odstúpi od zmluvy pred začiatkom zájazdu alebo na zájazd nenastúpi, Coral Travel stráca nárok na zaplatenie ceny zájazdu. Naopak, pokiaľ Coral Travel nezodpovedá za zrušenie cesty alebo v prípade nevyhnutných, výnimočných okolností, môže Coral Travel požadovať primeranú náhradu za cestovné náklady vynaložené do zrušenia cesty a jej náklady v závislosti od príslušnej ceny zájazdu.

4.3. Coral Travel tento nárok na náhradu odstupňovala v čase, t. j. zohľadnila blízkosť času zrušenia zájazdu k zmluvne dohodnutému začiatku zájazdu v paušálnom percente z ceny zájazdu, a pri výpočte náhrady zohľadnila obvykle ušetrené výdavky a obvykle možné iné využitie cestovných služieb. Na stránke .

náhrada sa vypočíta takto podľa času prijatia oznámenia o zrušení zájazdu:

a) Dovolenkové balíky

do 30 dní pred odchodom / -25 %,

od 29. do 22. dňa / -30 %,

od 21. do 15. dňa / -40 %,

od 14. do 8. dňa / -60 %.

od 7. do 4. dňa / -75 %,

od 3. do 1. dňa / -85 %,

v deň odchodu alebo nedostavenia sa na zájazd / -90% z ceny zájazdu.

b) Rezervácie len v hoteli

do 30. dňa pred odchodom / -20%,

od 29. do 15. dňa / -40%,

od 14. do 7. dňa / -60%,

od 6. do 3. dňa / -80%,

od 2. do dňa odchodu alebo nedostavenia sa na zájazd / - 95% z ceny zájazdu.

Vezmite prosím na vedomie aj nasledovné: len hotelové rezervácie plus 15,- € manipulačný poplatok na osobu

4.4. Coral Travel si vyhradzuje právo požadovať namiesto vyššie uvedených paušálov vyššiu, konkrétnu náhradu, ak Coral Travel preukáže, že vznikli vyššie náklady, ako je platný paušál. V takom prípade je Coral Travel povinná vyčíslieť a zdôvodniť požadovanú náhradu, pričom zohľadní ušetrené výdavky a prípadné iné využitie cestovných služieb.

4.5. Vrátenie a preplatenie vstupeniek na podujatia (napr. vstupenky a pod.) je vylúčené. Tieto budú účtované v plnej výške.

4.6. Zákazník/cestujúci je v každom prípade oprávnený preukázať spoločnosti Coral Travel, že jej nevznikla žiadna škoda alebo vznikla nižšia škoda, ako je paušálna suma požadovaná spoločnosťou Coral Travel.

5. Žiadosti o zmenu rezervácie a zmena cestujúceho

5.1. Prebookovanie je zmena termínu cesty, letu, miesta odletu, destinácie, ubytovania, stravovacích služieb, spôsobu dopravy alebo pravopisu mena. Zákazník/cestujúci nemá právo na zmenu rezervácie po uzatvorení zmluvy. Ak napriek tomu dôjde k zmene rezervácie na žiadosť zákazníka/cestujúceho, Coral Travel môže účtovať poplatok za zmenu rezervácie na cestujúceho, ak sú dodržané nasledujúce lehoty. Do 30 dní pred odchodom 30 € na cestujúceho plus príslušné dodatočné náklady a príplatky účtované poskytovateľom služieb. Akékoľvek žiadosti o zmenu rezervácie podané zákazníkom/cestujúcim po uplynutí uvedených lehôt sa môžu vykonať, ak je to vôbec možné, až po zrušení cestovnej zmluvy v súlade s bodmi 4.3 až 4.6 zmluvných podmienok a súčasnej novej registrácii. Aj v prípade, že je súčasťou zájazdu pravidelný let, je opätovná rezervácia možná len po zrušení cestovnej zmluvy v súlade s bodmi 4.3 až 4.6 o podmienkach a súčasnom vykonaní novej registrácie. Bezplatná zmena rezervácie je však možná v prípade, že Coral Travel neposkytla zákazníkovi/cestujúcemu žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s článkom 250 § 3 EGBGB.

5.2 Zákazník/cestujúci môže do 7 dní pred začiatkom zájazdu požiadať tretiu osobu o prevzatie práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy. Na tento účel musí cestujúci informovať Coral Travel. Coral Travel môže namietat proti zmene v osobe cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa osobitné požiadavky na cestovanie alebo ak sú zákonné predpisy alebo úradné nariadenia v rozpore s týmto. Ak na miesto prihláseného cestujúceho nastúpi náhradná osoba, Coral Travel je oprávnená účtovať si manipulačný poplatok vo výške 30,00 € za prevod zmluvy a za vzniknuté výdavky. Okrem toho osoba prihlásená na cestu a náhradná osoba spoločne a nerozdielne zodpovedajú za skutočné náklady, ktoré v dôsledku toho vzniknú. Coral Travel sa bude snažiť, aby náklady vzniknuté leteckým spoločnostiam a hotelierom boli čo najnižšie. Vzhľadom na tarifné predpisy mnohých leteckých spoločností je možné, že zmena osoby cestujúceho môže mať za následok storno nákladov na let vo výške 100 %.

5.3. V prípade balíka služieb s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné predpisy pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností je potrebné lety zrušiť v súlade so storno podmienkami uvedenými v bodoch 4.3 až 4.6 a vykonať novú rezerváciu. V prípade rezervácie balíka letov s charterovou leteckou spoločnosťou

si v prípade zmeny mena účtujeme manipulačný poplatok vo výške 30,00 EUR na cestujúceho. Ak si podmienky leteckej spoločnosti vyžadujú zrušenie letu a novú rezerváciu, skutočne vzniknuté náklady plus spracovateľský poplatok vo výške 30,00 € na cestujúceho znáša zákazník. Preto je nevyhnutné, aby sa pri rezervácii cesty uviedol správny pravopis všetkých cestujúcich, ako je uvedený v dokladoch totožnosti.

6. cestovné poistenie

Cestovné poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. Coral Travel odporúča takéto poistenie, ktoré by malo byť uzatvorené pri rezervácii zájazdu.

7. nevyužíte služby

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé služby cestovného ruchu, ktoré mu boli riadne ponúknuté, z dôvodov na jeho strane (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo z iných závažných dôvodov), nemá nárok na vrátenie pomernej časti ceny zájazdu.

8. Zrušenie a ukončenie zmluvy zo strany Coral Touristik

Coral Touristik môže vypovedať cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak zákazník/cestujúci napriek upozorneniu vytrvalo narúša realizáciu zájazdu alebo sa správa v rozpore so zmluvou (napr. z dôvodu oneskorenej platby, nedostatku finančných prostriedkov na účte alebo z dôvodu námietky), že okamžité zrušenie zmluvy je opodstatnené. V tomto prípade si Coral Touristik ponecháva právo na zaplatenie ceny zájazdu. Coral Travel však započíta hodnotu ušetrených výdavkov a výhod získaných z akéhokoľvek iného využitia nevyužitých služieb vrátane súm, ktoré uhradili poskytovatelia služieb. Dodatočné náklady na spätnú dopravu znáša zákazník/cestujúci.

9. Nevyhnutné, výnimočné okolnosti

Coral Travel môže odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začiatkom zájazdu, ak zmluva nemôže byť splnená z dôvodu nevyhnutných, výnimočných okolností. Coral Travel v takom prípade vráti cenu zájazdu bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia od zmluvy.

10. Povinnosti cestujúceho spolupracovať

10.1 Ak zájazd nie je poskytnutý v súlade so zmluvou, zákazník/cestujúci môže požadovať nápravu. Ak Coral Travel nemôže vykonať nápravu v dôsledku zavineného neoznámenia vady, zákazník/cestujúci nie je oprávnený požadovať zníženie ceny v súlade s § 651m Občianskeho zákonníka alebo náhradu škody v súlade s § 651n Občianskeho zákonníka. Zákazník/cestujúci je povinný bezodkladne informovať miestneho sprievodcu o všetkých závadách. Ak sa v mieste dovolenky nenachádza sprievodca, je potrebné prípadné vady zájazdu nahlásiť spoločnosti Coral Travel v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo spoločnosti Coral Travel budú uvedené v popise služieb, najneskôr však spolu s cestovnými dokladmi. Zákazník/cestujúci však môže na závady upozorniť aj cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej si zájazd objednal. Sprievodca je oprávnený zabezpečiť nápravu, ak je to možné. Nie je však oprávnený uznávať reklamácie.

10.2. Ak chce zákazník/cestujúci odstúpiť od zmluvy o zájazde z dôvodu vady zájazdu typu uvedeného v § 651 i ods. 2 BGB, pokiaľ je to podstatné, musí v súlade s § 651 I BGB najprv stanoviť spoločnosti Coral Travel primeranú lehotu na odstránenie vady. To neplatí len v prípade, ak Coral Travel odmietne poskytnúť nápravu alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.3 Coral Travel upozorňuje zákazníka na skutočnosť, že stratu, poškodenie a meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou musí cestujúci bezodkladne na mieste nahlásiť príslušnej leteckej spoločnosti prostredníctvom škodového protokolu (PIR) v súlade s leteckými predpismi. Hlásenie o škode sa musí predložiť do siedmich dní v prípade poškodenia batožiny a do 21 dní od doručenia v prípade meškania batožiny. Letecké spoločnosti aj Coral Travel môžu na základe medzinárodných dohôd odmietnuť vrátenie peňazí, ak nie je predložený protokol o škode alebo ak nie je predložený v stanovenej lehote.

10.4. Zákazník je zodpovedný za to, že sa k svojmu dopravnému prostriedku dostaví včas. Pri ceste lietadlom sa zákazník musí dostaviť na letisko aspoň 2 hodiny pred oznámeným časom odletu. Prípadné meškanie pri prilete (napr. dopravné zápchy, zrušenie alebo meškanie vlaku atď.) musí zákazník vziať do úvahy.

11. Vylúčenie nárokov

11.1 Spoločnosť Coral Travel sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov.

Cestujúci/zákazník musí uplatniť nároky voči Coral Travel v súlade s §§651i ods. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB. Nároky možno uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie.

11.2 Nároky cestujúceho/zákazníka z väd zájazdu v súlade s § 651i až 651j Občianskeho zákonníka (BGB) zanikajú po dvoch rokoch od zmluvne dohodnutého skončenia zájazdu.

Táto lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvne dohodnutého ukončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste nahlásenia alebo na sobotu, nahradí takýto deň nasledujúci pracovný deň.

12. Premlčacia lehota

12.1 Nároky zákazníka/cestujúceho podľa § 651c až f BGB vyplývajúce z ujmy na živote, zdraví alebo zdraví, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinností zo strany Coral Travel alebo zákonného zástupcu alebo sprostredkovateľa Coral Travel, sa premlčujú v lehote dvoch rokov. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré sú založené na úmyselnom porušení povinností zo strany spoločnosti Coral Travel alebo jej právneho zástupcu alebo sprostredkovateľa, alebo na porušení povinností z hrubej nedbanlivosti.

12.2 Premlčacia lehota podľa bodu 12.1 začína plynúť dňom nasledujúcim po dni skončenia zmluvnej cesty. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo na sobotu, nahradí takýto deň najbližší pracovný deň.

12.3. Ak prebiehajú rokovania medzi zákazníkom/cestujúcim a spoločnosťou Coral Travel o nároku alebo okolnostiach, ktoré viedli k vzniku nároku, plynutie premlčacej lehoty sa prerušuje, kým zákazník/cestujúci alebo spoločnosť Coral Travel neodmietne pokračovať v rokovaní. Premlčacia lehota začne plynúť najskôr tri mesiace po skončení pozastavenia.

13. Premičanie zodpovednosti

13.1 Zmluvná zodpovednosť Coral Travel za škodu, ktorá nie je fyzickou ujmom a nebola spôsobená zavinene, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu.

Akékoľvek ďalšie nároky vyplývajúce z medzinárodných zmlúv alebo iných zákonných ustanovení zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

13.2. Spoločnosť Coral Travel nezodpovedá za narušenie služieb, zranenie osôb, škody na majetku alebo finančné straty v súvislosti so službami, ktoré boli len dohodnuté ako služby tretích strán a ktoré sú v popise služieb a v potvrdení o zájazde výslovne označené ako služby tretích strán tak, že je zrejmé, že nie sú súčasťou cestovných služieb spoločnosti Coral Travel pre zákazníka/cestujúceho. Ustanovenia § 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. Coral Travel však zodpovedá, ak a pokiaľ porušenie informačných, vysvetľovacích alebo organizačných povinností bolo príčinou vzniku škody zákazníkovi/cestujúcemu.

Medzi tieto služby tretích strán patria napríklad organizované výlety, účasť na športových kurzoch a účasť na športových alebo iných kultúrnych podujatiach.

14. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

Coral Travel bude zákazníka/cestujúceho pred odchodom informovať o pasových a vízových požiadavkách a zdravotných predpisoch krajiny, ktorú si zákazník/cestujúci rezervoval. Coral Travel však nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušným zástupcom cieľovej krajiny, a to ani v prípade, ak zákazník/cestujúci poveril Coral Travel ich získaním. To neplatí v prípade zavineneho porušenia vlastných povinností. Ak Coral Travel riadne splní svoju informačnú povinnosť, zákazník/cestujúci si musí vytvoriť podmienky na cestu, pokiaľ sa Coral Travel výslovne nezaviazal zaobstarať víza alebo iné potvrdenia atď. Zákazník/cestujúci je zodpovedný za dodržiavanie všetkých predpisov, ktoré sú dôležité pre realizáciu zájazdu. Všetky nevýhody, najmä úhradu storno nákladov, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto predpisov, znáša zákazník/cestujúci. Zákazník/cestujúci by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciami a očkovaním a o iných preventívnych opatreniach; v prípade potreby by mal požiadať o lekárske poradenstvo týkajúce sa trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne sa odkazuje na všeobecné informácie, predovšetkým od zdravotníckych orgánov, lekárov so skúsenosťami v oblasti cestovnej medicíny, tropickej medicíny, informačných služieb cestovnej medicíny alebo Spolkového centra pre zdravotnú výchovu.

15. Informácie o prevádzkujúcom leteckom dopravcovi

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov ukladá spoločnosti Coral Travel povinnosť informovať zákazníka/cestujúceho o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu všetkých leteckých dopravných služieb, ktoré sa majú poskytnúť v rámci rezervovanej cesty. Ak v čase rezervácie ešte nebol určený prevádzkujúci letecký dopravca, Coral Travel bude zákazníka/cestujúceho informovať aspoň o leteckom dopravcovi, ktorý bude let pravdepodobne prevádzkovať. Hneď ako bude totožnosť leteckej spoločnosti určená, bude o tom zákazník/cestujúci informovaný. V prípade zmeny leteckej spoločnosti bude Coral Travel informovať zákazníka/cestujúceho čo najskôr. Zoznam leteckých spoločností Spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje zákaz letov v Európskej únii (tzv. "čierna listina"), a zoznam leteckých spoločností schválených

nemeckým Spolkovým úradom pre letectvo sú zákazníkovi/cestujúcemu k dispozícii vo forme PDF súborov na webovej stránke www.lba.de v ich aktuálnych verziách.

16. Všeobecné ustanovenia

16.1. Údaje o zájazdoch a popisoch hotelov Coral Travel sú správne v čase ich uverejnenia v tlači. S výnimkou chýb. Rozpoznateľné chyby v tlači, cenách a výpočtoch oprávňujú spoločnosť Coral Travel napadnúť jej vyhlásenie vôle, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy.

16.2. Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov z rezervačného systému cestovnou kanceláriou strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie spoločnosti Coral Travel týkajúce sa rovnakých destinácií a termínov.

16.3 Cestovná zmluva sa riadi právom Spolkovej republiky Nemecko.

16.4. Zákazník/cestujúci môže podať žalobu na Coral Travel v jej sídle v Düsseldorfe. Pre súdne konanie Coral Travel voči zákazníkovi/cestujúcemu je rozhodujúce miesto pobytu zákazníka/cestujúceho, pokiaľ žaloba nesmeruje proti registrovaným obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecnú súdnu právomoc v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré po uzavretí zmluvy presunuli svoje bydlisko alebo obvyklý pobyt do zahraničia, alebo ktorých bydlisko alebo obvyklý pobyt nie je v čase podania žaloby známy. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti Coral Travel.

16.5. Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy ani ostatných podmienok v nej uvedených.

17. Ochrana údajov

Podrobné informácie o predmete ochrany údajov a vyhlásenie o ochrane údajov nájdete na www.ferien-touristik.de/datenschutz.

Stav 28.06.2023

Z originálu preložila cestovná agentúra Invia sk, s. r. o. Majte, prosím, na pamäti, že preklad má len informatívny charakter. V prípade akýchkoľvek nárokov a sporov, vzájomných práv a povinností zmluvných strán vychádzajú z originálneho znenia podmienok organizátora. [AGB CoralT](#).